

---

## Borse e premi SSA assegnati nel 2022

### Opere teatrali

---

#### Sostegno alla commissione di opere drammatiche

Véronique Doyleres, Jean-Baptiste Roybon – En quête d'un brouillard disparu – Cie Kokodyniack	CHF 4'000.-
Jérôme Richer – Malgré qu'on me traite comme de la merde, je suis quand même gentille – Cie des Ombres	CHF 4'000.-
Philippe Soltermann, Blaise Hofmann – A table ! – Production de la Misère	CHF 6'000.-
Sébastien Grosset – la 7G – L'Articulation	CHF 4'000.-
Adrien Rupp – Boom ! – ZoK. Production	CHF 6'000.-
Miguel Fernandez – Contre toute attente – Cie Apsara	CHF 6'000.-
Benjamin Knobil – Femmes parallèles – Cie l'ourag'enchante	CHF 4'875.-
Saskia Simonet, Filippo Capparella – Rouille et paillettes – Cie Teatro la Fuffa	CHF 3'125.-
Adrien Knecht, Julien Meyer, Pauline Castelli, Isabelle Vesseron, Cédric Simon – Fritures et chats errants – Cie Knack	CHF 6'000.-
Dorothée Thébert – S'enraciner dans les ruines – Cie Sous Chiffre	CHF 5'500.-
<b>Total</b>	<b>CHF 49'500.-</b>

#### Aiuto per la traduzione di opere teatrali

Saïdeh Sadat traduzione in persiano di « Un avenir heureux » – Manon Pulver	CHF 500.-
Vladimir Paulovic traduzione in serbo di « Au Revoir » – Antoine Jaccoud	CHF 500.-
Kirshan Krone traduzione in tedesco di "Da Socrate a Putin" – Cainero Ferruccio	CHF 1'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 2'000.-</b>

#### Premio SSA dell'umorismo

Marina Rollman	CHF 10'000.-
Nadim Boutemine	CHF 10'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 20'000.-</b>



## Borse per composizione di musica teatrale

Fabian Muller (musica) und Tim Krohn (libretto) – Edla	CHF 10'000.-
Blaise Ubaldini (musica) und Robert Sandoz (libretto) – Le jeu de l'espionne	CHF 10'000.-
Nicholas Stücklin (musique) und Louis Bonard (libretto) – L'Apocalypse (ep.4 : Promesses)	CHF 5'000.-
Alexandre Mastrangelo (musica) – Connexion	CHF 5'000.-
Alexandra Bellon – On & On & On – Cie Krassen Krastev	CHF 2'000.-
Pierre-Alexandre Lampert – Une si parfaite journée – The three monkeys cie	CHF 2'000.-
Timothée Giddey – IDOLS – Cie des autres	CHF 2'000.-
Florian Favre – Lilola – Cie TDU	CHF 2'000.-
Annick Rody, Anne Gillot, Louise Knobil – Little Nemo – Cie Les voyages extraordinaires	CHF 2'000.-
Martin Perret, Adrien Knecht, Cédric Simon – Avant le déluge – Cie Maria Ménestrel	CHF 2'000.-
Guillaume Lagger – Miedka – Cie Zanco	CHF 2'000.-
Fernando De Miguel – Requin – Cie Squalte	CHF 2'000.-
Olivier Gabus – La règle du jeu – L'Outil de la ressemblance	CHF 2'000.-
Juline Michel – Vielleicht – Absent pour le moment	CHF 2'000.-
Malena Sardi – Trajectoires – Cie les rêves d'Hathor	CHF 2'000.-
Dragos Tara – Mirkids – Prototype Status	CHF 2'000.-
Arthur Besson – Avenir Radieux – Cie du Milan Noir	CHF 2'000.-
Stéphane Vecchione – Velvet – Cie Philippe Saire	CHF 2'000.-
Marc Berman – Femmes Parallèles – cie de l'Ourag'enchanté	CHF 2'000.-
Patricia Bosshard – A la ligne – Collecitif nunc Théâtre	CHF 2'000.-
Nicolas Julliard – Lotus et pissenlit – Association Binoculaire	CHF 2'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 65'000.-</b>

## Sostegno alla scrittura di uno spettacolo umoristico

Julien Doquin – Pourquoi ?, accompagné da Frédéric Recrosio	CHF 6'000.-
Laure Chaignat – Presque Phèdre – accompagné da Marie-Laure Fourquet	CHF 6'000.-
Damian Veiga – Algorithmes – accompagné da Thibaud Agoston	CHF 6'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 18'000.-</b>



### Borsa per le arti di strada

Léonore Danesi – Houll – Cie sept fois la langue	CHF 4'000.-
Ella Beerli und Nicolas Parraguez Castro – La Vouivre – Cie Origami	CHF 4'000.-
Elise Martin – Grownups – Cie la lune bleue	CHF 4'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 12'000.-</b>

### Borsa per le arti del circo

Jérémy Henchoz und Eulalie Svetlana Blanc – Zone – Cie En Show	CHF 3'000.-
Paul-Emmanuel Chevalley – Haïku(s) – Cie tourne sol	CHF 3'000.-
Rémi de Carvalho und Mahé Nithardt – Muable - ACCA	CHF 3'000.-
Igor Mamlenkov – Non c'è fumo senza fuoco – Associazione BLU Selydka	CHF 3'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 12'000.-</b>

### Borsa t. per le arti dello spettacolo

Marco Michel – CHLÖISU Die Wirklichkeit ist nicht alles -	CHF 3'000.-
Mina Ledergerber et Matteo Frau – Alles wird gut -	CHF 3'000.-
Lionel Fournier – Battue la terre – Cie Etéya	CHF 3'000.-
Loredana von Allmen et Sarah Anthony – Oriel et la pluie – Cie Nuit Corail	CHF 3'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 12'000.-</b>

### Borse per la creazione coreografica

Yasmine Hugonnet – Les porte-voix – Arts Mouvementés	CHF 20'000.-
Krassen Krastev, Caroline Lam, David Zagari – On & On & On – Cie Krassen Krastev	CHF 10'000.-
Eugénie Rebetez – Rendez-vous – Verein Eugénie Rebetez	CHF 10'000.-
Faustine Moret – Abadir – Compagnie du 17 juin	CHF 5'000.-
Kiyan Khoshoie – Kick Ball Change – Cie KardiaK	CHF 5'000.-
Marius Basteaux und Karine Dahouindji – Cachalotte – La compagnie des marmots	CHF 5'000.-
Juhász Adél, Camille Poudret, Salômé Guillemain – Techno Pagans – Huch	CHF 5'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 60'000.-</b>



### Borse per una residenza

Anna Budde – Maisons Mainou	CHF 1'000.-
Latifa Djerbi – Maisons Mainou	CHF 1'000.-
Blandine Robin – Maisons Mainou	CHF 1'000.-
Delphine Lanza – Maisons Mainou	CHF 1'000.-
Lionel Fournier – Maisons Mainou	CHF 500.-
Chloé Zufferey – Maisons Mainou	CHF 500.-
Caroline Imhof – Théâtre l'Oriental	CHF 1'000.-
Valentina Grignoli – Teatro Stabile del Veneto / Riccione Teatro	CHF 1'000.-
Eric Devanthery – Avistavulcão a casa da mistão	CHF 1'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 8'000.-</b>

### Sostegno al teatro amatoriale FSSTA-FSSI

Soutien FSSTA	CHF 5'000.-
GAR – Nanche-Bleige	CHF 800.-
I Matiröö	CHF 800.-
<b>Total</b>	<b>CHF 6'600.-</b>

### Supporto radiofonico

Radio Bascule	CHF 6'000.-
Festival les yeux grands fermés	CHF 2'500.-
<b>Total</b>	<b>CHF 8'500.-</b>

### Contributi

CCHAR	CHF 100.-
Pro Cirque	CHF 100.-
Litteratur Schweiz	CHF 2'000.-
t. Professions du spectacle	CHF 200.-
Société suisse du théâtre	CHF 100.-
<b>Total</b>	<b>CHF 2500.-</b>

### Laboratoire d'écriture dramatique (LED)

Prima edizione del LED	CHF 20'000.-
------------------------	--------------



### Contributi comuni (scena e audiovisivo)

Cotisation diversité culturelle	CHF 2'000.-
Cotisation SuisseCulture	CHF 4'600.-
Cotisation Female Act	CHF 200.-
<b>Total</b>	<b>CHF 6'800.-</b>

### Azioni esterne

Dramaturgie chorégraphique	CHF 15'000.-
Sélection Suisse en Avignon	CHF 25'000.-
Ecriture en campagne	CHF 3'400.-
Les Intrépides	CHF 4'042.-
Scène 23	CHF 5'202.50
Drameduction Résidence 10/10	CHF 3'641.75
Dramenprozessor	CHF 5'000.-
Carpes - contes	CHF 1'000.-
Luminanza	CHF 5'000.-
Tanz Residenz	CHF 5'000.-
Cabaret littéraire	CHF 2'000.-
Far - soutien résidence	CHF 4'000.-
TanzPlan Ost	CHF 4'000.-
Les Urbaines	CHF 4'000.-
Résidences Valais	CHF 4'000.-
Les Luminaires	CHF 6'000.-
<b>Total</b>	<b>CHF 96'286.25</b>

### Azioni esterne comuni (scena e audiovisivo)

De la scène à l'écran – Saison 4	CHF 100'000.-
----------------------------------	---------------